(JO =Jean Oldham; RT = Rita Taylor; M H = Michael Hirst)

JO: Personally, I'm dead set against cosmetic surgery of any kind. I work for a women's magazine, so you can imagine how many beautiful models I've met. But I'm also in daily contact with women who are not physically perfect, and I have to say that the most beautiful women I know are not models - they are the intelligent, interesting women whose life experience shows on their faces. I believe that true beauty comes from within, and no amount of cosmetic surgery can give you that.

RT: Yes, I agree with you, Jean, but not everybody has the confidence to let their inner beauty shine through. Cosmetic surgery can actually give people that confidence. I really don't think there's anything wrong with trying to improve on what nature has given us.

MH: Ah well, that's where I disagree with you, Rita. I think we should be grateful for what God has given us. The point is, it's selfish and indulgent of people to spend vast amounts of money on superficial improvements when there is so much poverty and sickness in the world.

RT: Actually, it's not that expensive, you know, Michael. I mean you could have your nose done for the price of a vacation, and quite frankly, cosmetic surgery can do more for you than a vacation, because the benefits last longer.

MH: Are you saying I need a nose job?

RT: No, of course not. I guess what I'm trying to say is that cosmetic surgery nowadays is almost as routine as going on vacation. Basically, it's here to stay, and I'm afraid you just have to accept it.

JO: Well, I don't go along with that at all. Growing old is a natural part of life and if you ask me, what we need to accept is that we can't look young forever.

RT: Well, I would disagree with that, but let's leave it there.

*(JO = Jean Oldham; RT = Rita Taylor; M H = Michael Hirst)*

*JO: Pessoalmente, sou totalmente contra a cirurgia estética de qualquer tipo. Eu trabalho para uma revista feminina, então você pode imaginar quantas lindas modelos eu conheci. Mas também estou em contato diário com mulheres que não são fisicamente perfeitas, e devo dizer que as mulheres mais bonitas que conheço não são modelos - são as mulheres inteligentes e interessantes cuja experiência de vida se mostra em seus rostos. Eu acredito que a verdadeira beleza vem de dentro, e nenhuma cirurgia estética pode dar isso a você.*

*RT: Sim, concordo com você, Jean, mas nem todo mundo tem confiança para deixar transparecer sua beleza interior. A cirurgia plástica pode realmente dar às pessoas essa confiança. Realmente não acho que haja nada de errado em tentar melhorar o que a natureza nos deu.*

*MH: Bem, é aí que eu discordo de você, Rita. Acho que devemos ser gratos pelo que Deus nos deu. A questão é que é egoísmo e indulgência das pessoas gastar grandes quantias de dinheiro em melhorias superficiais quando há tanta pobreza e doença no mundo.*

*RT: Na verdade, não é tão caro, você sabe, Michael. Quer dizer, você poderia fazer uma plástica no nariz pelo preço de umas férias e, francamente, a cirurgia estética pode fazer mais por você do que férias, porque os benefícios duram mais.*

*MH: Você está dizendo que preciso fazer uma plástica no nariz?*

*RT: Não, claro que não. Acho que o que estou tentando dizer é que a cirurgia estética hoje em dia é quase tão rotineira quanto sair de férias. Basicamente, veio para ficar e, infelizmente, você só precisa aceitá-lo.*

*JO: Bem, eu não concordo com isso. Envelhecer é uma parte natural da vida e, se você me perguntar, o que precisamos aceitar é que não podemos parecer jovens para sempre.*

*RT: Bem, eu discordo disso, mas vamos terminar por aqui.*

(OB = Oliver Bridge; RJ = Richard Jones)

OB: It's a cold, gray morning. The sky is overcast and it's drizzling. For me, these are ideal conditions to visit the mysterious and ancient Stonehenge, my favorite place. As a child, when I first visited the stone circle, it was the sense of mystery that fascinated me - what are the stones for? How did they get here and what kinds of ceremonies and events went on here? As an adult, what I love about Stonehenge is that it's been standing there for 5,000 years - and it endures. I love the fact that after so many millennia, it remains such an enigmatic and enchanting place. It's a little difficult to picture exactly how it was all that time ago, with only a few odd stones left and half of those fallen down. When it was complete, the stones would have been carefully laid out as a circle with a horseshoe in the center. Two types of stone were used: sarsen and bluestone. The huge upright stones are sarsens weighing up to forty tons each. Then the inner circle is made up of bluestones, and they weigh a mere four tons each. The bluestones are so-called because they turn blue when they get wet. Stonehenge is, without a doubt, one of the greatest engineering achievements of pre-historic times. The stones were huge, and not a single one can be found locally. One can only marvel at the phenomenal effort involved in bringing the stones here. I'm joined by Richard Jones, an expert in Stonehenge history, to tell us about the latest theories about how the stones were brought here, and why. Richard, these huge upright stones, the sarsens - I suppose they were dragged across the land?

RJ: They would have been dragged, yes, from the Marlborough Downs, about twenty miles away to the north of here.

OB: And the bluestones, they were, they came from Wales, is that right?

RJ: From South West Wales, from the sunny mountains of South West Wales. Yes, a good 250 miles away from here.

OB: So there must have been some really powerful reason for them to situate it here?

RJ: Yes, there must have been a very good reason to bring them all the way here. It couldn't have been easy to get these stones in place - they didn't have the wheel at that time. In fact, it must have taken them years.

OB: But the reason why it's located here remains a mystery.

RJ: Absolutely. Something drew them to bring all these materials here, to this place. Why they brought them here, no idea. And you know, if you put twelve archaeologist’s in one room, you'll have twelve different theories - but we will never know for sure because Stonehenge was built before written history began. So we don't have any written evidence of a motive, a reason for why Stonehenge is here.

OB: All we can do is speculate. No one really knows what went on here, and I've got a feeling that Stonehenge will always keep some of its secrets.

*(OB = Oliver Bridge; RJ = Richard Jones)*

*OB: É uma manhã fria e cinzenta. O céu está nublado e garoa. Para mim, essas são as condições ideais para visitar o misterioso e antigo Stonehenge, meu lugar favorito. Quando criança, quando visitei o círculo de pedras pela primeira vez, foi a sensação de mistério que me fascinou - para que servem as pedras? Como eles chegaram aqui e que tipos de cerimônias e eventos acontecem aqui? Como adulto, o que adoro em Stonehenge é que ele está ali há 5.000 anos - e dura. Eu amo o fato de que, depois de tantos milênios, continua sendo um lugar tão enigmático e encantador. É um pouco difícil imaginar exatamente como era tanto tempo atrás, com apenas algumas pedras estranhas sobrando e metade delas caídas. Quando estivesse completo, as pedras teriam sido cuidadosamente dispostas como um círculo com uma ferradura no centro. Dois tipos de pedra foram usados: sarsen e bluestone. As enormes pedras verticais são sarsens, pesando até quarenta toneladas cada uma. Então, o círculo interno é feito de pedras azuis e pesam apenas quatro toneladas cada. As pedras azuis são assim chamadas porque ficam azuis quando molhadas. Stonehenge é, sem dúvida, uma das maiores conquistas da engenharia da pré-história. As pedras eram enormes, e nenhuma pode ser encontrada localmente. Só podemos nos maravilhar com o esforço fenomenal envolvido em trazer as pedras aqui. Estou acompanhado por Richard Jones, um especialista em história de Stonehenge, para nos contar sobre as últimas teorias sobre como as pedras foram trazidas para cá e por quê. Richard, essas enormes pedras verticais, os sarsens - suponho que foram arrastados pela terra?*

*RJ: Eles teriam sido arrastados, sim, de Marlborough Downs, cerca de trinta quilômetros ao norte daqui.*

*OB: E as pedras azuis vieram do País de Gales, certo?*

*RJ: Do sudoeste do País de Gales, das montanhas ensolaradas do sudoeste do País de Gales. Sim, a cerca de 250 milhas daqui.*

*OB: Então deve haver algum motivo realmente poderoso para eles situarem isso aqui?*

*RJ: Sim, deve ter havido um bom motivo para trazê-los até aqui. Não deve ter sido fácil colocar essas pedras no lugar - elas não tinham a roda naquela época. Na verdade, deve ter levado anos.*

*OB: Mas a razão pela qual ele está localizado aqui permanece um mistério.*

*RJ: Com certeza. Algo os atraiu para trazer todos esses materiais aqui, para este lugar. Por que eles os trouxeram aqui, não faço ideia. E você sabe, se você colocar doze arqueólogos em uma sala, terá doze teorias diferentes - mas nunca saberemos com certeza porque Stonehenge foi construído antes do início da história escrita. Portanto, não temos nenhuma evidência escrita de um motivo, uma razão pela qual Stonehenge está aqui.*

*OB: Tudo o que podemos fazer é especular. Ninguém sabe realmente o que aconteceu aqui, e tenho a sensação de que Stonehenge sempre manterá alguns de seus segredos.*